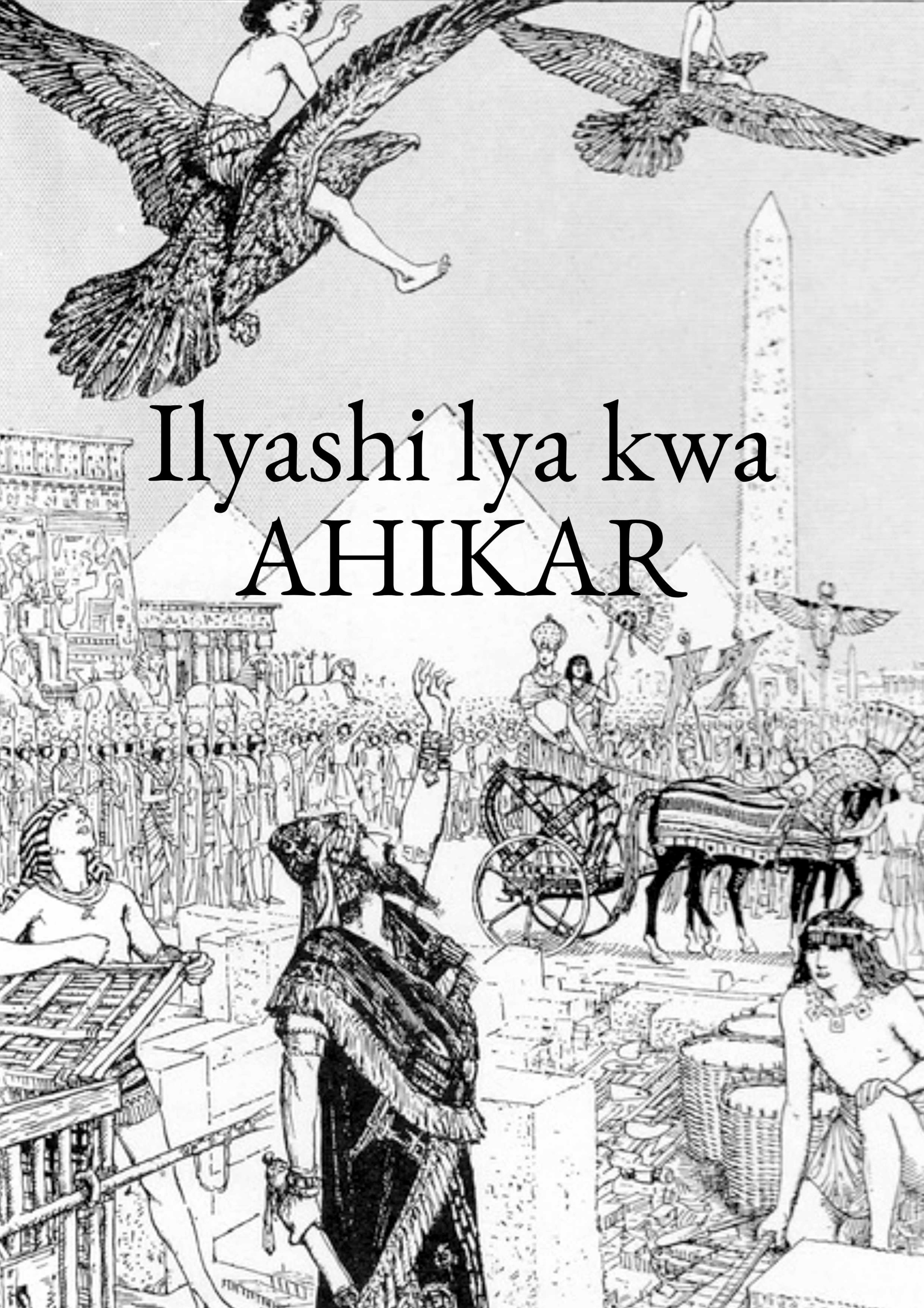


Ilyashi lya kwa AHIKAR

AMASHIWI YA KUTANTIKO

Tuli mu lyashi lya kwa Ahikar cimo ica fishinka fya kale ifya kutontonkanya kwa bantunse no mano. Ukucincimusha kwa iko kuti kwakonkwa ukupitila mu nkama sha bantu abengi, ukusanshako Koran, ne Cipingo Cakale ne Cipya.

Icikope icasangilwe mu Treves, Germany, calangishiwa pa kati ka ba mano ba calo umusango wa kwa Ahikar. Pano pali ilyashi lyakwe ilya mabala.

Ubushiku bwa ili lyashi bwaliba ilyashi lya kulanshanya kwacindama. Abasambilile mu kupelako bacibikile panshi mupepi no mwanda wa myaka uwa kubalilapo ilyo bashininkishiwe mu kulufyanya ku lyashi lya kubalilapo ilyasangilwe mu citabo ca ciAramaic ica 500 B. C. pa kati ka fiputulwa fyaonaika ifya Nsofu.

Ilyashi lyaumfwika ukuti lya bufi kabili te lyashi lya kale. Mu cine cine kabelenga kuti acita ukwishiba kwakwe mu mabuula ya kulundapo aya Ubushiku bwa ciArabiya. Calembelwe bwino bwino, kabili ukulondolola ukwaisulamo imilimo, ukupapa, no kupusuka ukwacepa kusunga amano ku wa kulekelesha. Ubuntungwa bwa kutontonkanya e cintu icacindama sana ica kwa kalemba.

Ukulemba kwalipaatukana mu fiputulwa fine: (1) Ilyashi lya Kulondolola; (2) Ukusambilisha (umutande wa Amapinda uwa kupapusha); (3) Ulwendo lwa ku Egupti; (4) Ifilangililo nelyo Ifilangililo (ifyo Ahikar apwishishe ukusambilisha umwana wa kwa munyina uwalubene).

ICIPITABU 1

Ahikar, Vizir Mukalamba uwa Asiria, alikwata abakashi 60 lelo alipingwilwepo ukukanakwata umwana mwaume. E co abuulile umwana wa kwa munyina. Amufukatila mu mano no kwishiba ukucila pa mukate na menshi.
1 Ilyashi lya kwa Haiqar uwa mano, umubomfi wa kwa Senakeribu Imfumu, na Nadani, umwana wa kwa nkashi kuli Haiqar uwa mano.
2 Kwaliko umubomfi wa mfumu mu nshiku sha kwa Imfumu Senakeribu, umwana wa kwa Saradumu, Imfumu ya Asiria na Ninebe, umuntu uwa mano uwe shina lya Haiqâr, kabili ali ni Mukalamba wa mfumu Senakeribu.
3 Ali ne fyuma ifisuma, ubunonshi ne fyuma ifingi, kabili ali uwacenjela, uwa mano, uwa mano, mu kwishiba, mu matontonkanyo na mu buteko, kabili aliupile abanakashi amakumi mutanda, kabili alikuulile ing'anda ya bufumu kuli umo umo uwa bene.
4 Lelo pali fyonse takwete umwana nangu umo. pali aba banakashi, uwingaba umupyani wakwe.
5 Kabili ali no bulanda nga nshi pa mulandu wa ici, kabili ubushiku bumo alonganike abasambilila ifya ntanda na basambilila na bashimapepo no kubalondolwela imibele yakwe ne mulandu wa kukanakwata umwana.
6 Bamwebele ukuti, 'Kabiye, ukapeele balesa ilambo, kabili ubapapaata ukuti nga ca kuti bakupeela umwana mwaume.'
7 Acitile nga fintu bamwebele, apeele amalambo ku fibumbwa, no kufipapaata no kufipapaata.
8 Lelo tabamwaswike nangu limo. Elyo aile uwa bulanda kabili uwa bulanda, alefuma no bulanda mu mutima wakwe.
9 Elyo abwelele, no kupapaata kuli Lesa Uwapulamo, kabili asumine, no kumupapaata no kupya mu mutima wakwe, ati, 'We Lesa Uwapulamo, we Kabumba wa mu mulu ne sonde, we Kabumba wa fintu fyonse!
10 Ndekulomba ukuti unpeele umwana mwaume, pa kuti nsansamushiwe kuli wene pa kuti abepo pa mfwa yandi, pa kuti afunge amenso yandi, no kunshiika.'
11 Lyene ishiwi lyaishile kuli wene ilya kuti, 'Pa mulandu wa kuti washintilila pa fibumbwa fyapangwa, kabili wafipeela amalambo, eico ukashala ukwabula abana ubumi bobe bonse.
12 Lelo buula Nadani umwana wa kwa nkashi yobe, umubike umwana obe, umusambilishe amasambililo yobe no kufyala bwino, kabili pa mfwa yobe akakushiika.'
13 Pa numa abuulile Nadani umwana wa kwa nkashi yakwe, uwali umwaice. Kabili amupeele kuli banakashi 8, ukuti bamunonshe no kumukusha.
14 Bamukushishe ne fya kulya ifisuma, ukusambilishiwa bwino, ne fya kufwala fya siliki, ne fya kufwala fya pepo ne fyafiita. Kabili aikele pa fipuna fya siliki.
15 Ilyo Nadani akulile no kwenda, alekula nga cimuti ca cedar icalepa, alimusambilishe imibele isuma, ukulemba, sayansi, ne fisambililo fya mano.
16 Pa numa ya nshiku ishingi, Imfumu Senakeribu yaloleshe kuli Haiqar no kumona ukuti alikote nga nshi, kabili yamwebele ukuti.
17 'O cibusa wandi uwacindikilwa, uwacenjela, uwacetekelwa, uwa mano, kateeka, kalemba wandi, vizier wandi, Kancelo wandi kabili umutungulushi; mu cine cine walikula nga nshi kabili walipima ne myaka; kabili ukufuma kobe muli ici calo kulingile ukuba mupepi.
18 Njebeleni uo akakwata icifulo mu mulimo wandi pa numa yenu.' Kabili Haiqâr atile kuli wene, 'O shikulu wandi, umutwe obe ube uwa mweo umuyayaya! Kuli Nadan umwana wa kwa nkashi yandi, namupanga umwana wandi.
19 Nalimukushishe no kumusambilisha amano yandi no kwishiba kwandi.'
20 Imfumu yatile kuli wene, 'We Haikar! mulete ku cinso candi, pakuti mumone, kabili nga nasanga ukuti alilinga, mubike mu cifulo cenu; kabili ukaya, ku kupuusha no kwikala ubumi bobe ubwashala mu kutuusha kwasuma.'
21 Lyene Haiqar aile no kulanga Nadani umwana wa kwa nkashi yakwe. Kabili alimucindika no kumufwaila amaka no bucindami.
22 Elyo alimumwene no kumutemwa, alisekelele muli wene, kabili atile kuli Haiqar: 'Bushe uyu mwana obe, we Haiqar? Napepa ukuti Lesa amusungile. Kabili nga

fintu wabombele kuli ine na kuli tata Sarhadum, efyo uyu mwana obe engabombela ine no kufikilisha amapekanyo yandi, ukukabila kwandi, ne ncito yandi, pa kuti nmucindike no kumulenga ukuba uwa maka pa mulandu obe.'
23 Kabili Haiqar afukama ku mfumu no kumweba ukuti, 'Umutwe obe ube no mweo, we shikulu wandi imfumu, umuyayaya! Nalomba kuli iwe ukuti ushipikishe umwana wandi Nadan no kwelela ifilubo fyakwe pa kuti akubombele nga fintu cifwile.'
24 Lyene imfumu yamulapile kuli wene ukuti ikamulenga ukuba umukalamba pa bacibusa bakwe, kabili uwa maka pali ifibusa fyakwe, kabili ukuti ali no kuba nankwe mu cilumba conse no kucindika. Kabili alimufukatile ku minwe no kumusenda.
25 Kabili abuulile Nadani. umwana wa kwa nkashi yakwe ali nankwe no kumubika mu muputule wa kusendamamo no kutendeka ukumusambilisha ubushiku no bushiku ukufika na lintu amufushishe amano no kwishiba ukucila umukate na menshi.

ICIPITABU 2

"Icitabo ca kwa Richard umupiina" ica nshiku sha kale. Amafunde ayabula imfwa aya mibele ya buntunse ayakuma indalama, abanakashi, ifya kufwala, amakwebo, ifibusa. Ifikomo fya kusekesha nga nshi fyasangwa mu Fikomo 12, 17, 23, 37, 45, 47. Linganya Icikomo 63 na fimo ifya kucincimusha ifya muno nshiku.
1 E fyo amusambilishe, ati: 'O mwana wandi! ukumfwa ifyo ndelanda no kukonka ukupanda amano kwandi no kwibukisha ifyo ndelanda.
2 We mwana wandi! nga waumfwa ishiwi, lekeni lifwe mu mutima obe, kabili wilisokolola kuli umbi, pa kuti libe amakala ya mweo no koca ululimi lobe no kuleta ubukali mu mubili obe, kabili ukapokelela insoni, kabili ukaumfwa insoni kuli Lesa kabili umuntu.
3 We mwana wandi! nga mwaumfwa imbila, mwishibilisha; kabili nga mwamona fimo, mwifilanda.
4 We mwana wandi! ulenge ukulanda kobe ukwayanguka kuli uulekutika, kabili wibutukisha ukubwesha icasuko.
5 We mwana wandi! nga mwaumfwapo fimo, mwififisa.
6 We mwana wandi! mwifumyapo icifungo icashingulwikwa, nangu ukucifungulula, kabili mwicifungulula icifungo icafutumuka.
7 We mwana wandi! mwifwaisha ubusuma bwa ku nse, pantu bulacepa kabili bulapwa, lelo ukubuushiwa kwa mucinshi kulatwalilila umuyayaya.
8 We mwana wandi! wileka umwanakashi uwa buwelewele ukukubepa ku mashiwi yakwe, pa kuti wifwile imfwa sha bulanda nga nshi, kabili akakubika mu cishiba ukufikila ukakwatwa.
9 We mwana wandi! mwifwaya umwanakashi uwafwala ifya kufwala ne fya kufwala, uwasuulwa kabili uwa buwelewele mu mupashi wakwe. Ubulanda nga ca kuti wamupeela icili conse icako, nelyo nga wamupeela ifyo uli mu minwe yobe kabili akakucenjesha mu lubembu, kabili Lesa akafulilwe kuli iwe.
10 We mwana wandi! tekuti mube nga muti wa amondi, pantu ulapanga amabuula pa ntanshi ya miti yonse, ne fisabo fya kulya pa numa ya miti yonse, lelo mube nga muti wa mulberry, uulepanga amabuula ayasuma pa ntanshi ya miti yonse, kabili ulapanga amabuula pa numa ya miti yonse.
11 We mwana wandi! fukama umutwe obe panshi, no kucefyako ishiwi lyobe, no kuba uwa mucinshi, no kwenda mu nshila yalungama, kabili wiba uwa buwelewele. Kabili wikulisha ishiwi ilyo uleseka pantu nga ca kuti ing'anda yakuulwa ne shiwi ilikalamba, impunda kuti yapanga amayanda ayengi cila bushiku; kabili nga ca kuti pa mulandu wa maka yali no kucincimusha, icikope tacali no kufumishiwapo ukufuma mwi samba lya mabeya ya ngamila.
12 We mwana! ukufumyapo amabwe no muntu wa mano kwalicilapo ukuwama ukucila ukunwa umwangashi no muntu uwa bulanda.
13 We mwana wandi! pongolweleni umwangashi wenu pa nshiishi sha balungama, kabili mwinwa pamo na bantu abashaishiba, abasuulwa.
14 We mwana wandi! ukukakatila ku ba mano abatiina Lesa no kuba nga bene, kabili wipalamina ku bashaishiba, pa kuti wiba nga wene no kusambilila inshila shakwe.
15 We mwana wandi! ilyo wakwata umunankwe nelyo cibusa, esha, kabili pa numa umucite umunankwe kabili cibusa; kabili mwimulumbanya ukwabula ukumweshiwa; kabili wionaula amashiwi yobe no muntu uushakwata amano.
16 We mwana wandi! ilyo insapato ikashala pa makasa yobe, kwenda na yo pa myunga, kabili upangile umwana obe inshila, ne ng'anda yobe na bana bobe, kabili ulenge ubwato bobe ukukosa ilyo bushilaya pali bemba na pa mabimbi ya buko no kubwelela kabili te kuti acite ifipuswike.
17 We mwana wandi! nga cakuti umukankaala alya insoka, batila,--"Ni pa mano yakwe," kabili nga umupiina alya, abantu batila, "Ukufuma ku nsala yakwe."
18 We mwana wandi! alitemwa ifya kulya fya cila bushiku ne fyuma fyobe, kabili tafwaya ifya muntu umbi.
19 We mwana wandi! mwiba umupalamano wa ciwelewele, kabili mwilya nankwe ifya kulya, kabili mwisekelela mu mafya ya benamupalamano benu. Nga ca kuti umulwani obe akubifya, mulenge uluse.
20 We mwana wandi! umuntu uutina Lesa, ulemutiina no kumucindika.
21 We mwana wandi! umuntu uushaishiba alapona no kupunka, kabili umuntu uwa mano, nangu nga apunka, tatenteka, kabili nangu nga aona, alabuuka bwangu, kabili nga alwele, kuti asakamana ubumi bwakwe. Lelo umuntu uushaishiba, uwa buwelewele, ku bulwele bwakwe takwaba umuti.
22 We mwana wandi! nga ca kuti umuntu apaleme kuli iwe uwacepa kuli iwe, kabiye ku ntanshi ku kumukumanya, no kutwalilila ukwiminina, kabili nga te kuti akulipile, Shikulu wakwe akakulipila pa mulandu wakwe.

23 We mwana wandi! wileka ukuuma umwana obe, pantu ukufuuta umwana obe kwaba nga nshishi ku mpanga, kabili nga ukukaka umulomo wa cipe, kabili nga ukukaka ifyuni, kabili nga ukufunga umulyango.

24 We mwana wandi! ukucingilila umwana obe ukufuma ku bubifi, no kumusambilisha imibele ilyo ashilakusanguka no kukuleta mu kusuulako pa kati ka bantu kabili iwe ukalenga umutwe obe ukulepa mu misebo na mu filonganino kabili ukapingulwa pa mulandu wa bubifi bwa milimo yakwe iyabipa.

25 We mwana wandi! ukusanga ing'ombe iya mafuta iyakwata inkanda ya ku nse, ne mpunda iikalamba iyakwata amapindo, kabili wikwata ing'ombe iyakwata insengo ishikulu, nangu ukupanga ubucibusa no muntu uwa bucenjeshi, nangu ukusanga umubomfi uwa nkansana, nangu umubomfi mwanakashi uwa bucende, pa fyonse ifyo ulecita . kuli bene bakaonaula.

26 We mwana wandi! abafyashi bobe tekuti bakutuke, kabili Shikulu asekelele muli bene; pantu calembwa ukutila, "Uwasuulako kuli wishi nangu kuli nyina, afwile ukufwa (ndepilibula imfwa ya lubembu); "

27 We mwana wandi! mwienda mu nshila ukwabula ifyanso, pantu tamwaishiba inshita umulwani engakumanya, pa kuti mube abaiteyanya kuli wene.

28 We mwana wandi! mwiba nga muti uushakwata amabuula, uushakula, lelo mube nga muti uwafimbapo amabuula ya uko ne misambo ya uko; pantu umuntu uushakwata umukashi nangu abana ali no nsoni mwi sonde kabili alipata kuli bene, nga muti uushakwata amabuula kabili uushakwata ifisabo.

29 We mwana wandi! ukuba nga cimuti ica fisabo icaba mu mbali ya musebo, ica fisabo fya ciko kuli bonse abapitamo, kabili ifyuni fya mu matololo filapuupa mwi samba lya cishibilo ca ciko no kulya amabuula ya ciko.

30 We mwana wandi! impanga yonse iyafuma mu nshila ya iko ne fibusa fya iko, ilasanguka ifya kulya fya mumbulu.

31 We mwana wandi! mwilanda ukuti, “Shikulu wandi ni ciwelewele kabili ine ndi uwa mano,” kabili mwilondolola amashiwi ya buwelewele no buwelewele, pa kuti mwingasuulwa kuli wene.

32 We mwana wandi! tekuti ube umo uwa babomfi abo bashimapepo babo batila, "Fuma kuli ifwe," lelo ube umo uwa abo batila, "Iseni kuli ifwe."

33 We mwana wandi! tekuti mufume umubomfi wenu pa cinso ca munankwe, pantu tamwaishiba uuli onse uukacindama kuli imwe ku mpela.

34 We mwana wandi! mwitiina Shikulu wenu uwamulengeshe, pakuti engacena kuli imwe.

35 We mwana wandi! lenga amashiwi yobe ukuba ayasuma kabili ululimi lobe lube ulusuma; kabili wileka umunankwe ukukupoosa pa makasa yobe, pa kuti engakupoosa pa cifuba inshita imbi.

36 We mwana wandi! nga mwauma umuntu wa mano ne shiwi lya mano, likafisama mu cifuba cakwe nga fintu caba ku nsoni sha kufisama; lelo nga wauma umuntu uushaishiba ne cimuti, takaumfwikishe nangu ukumfwa.

37 We mwana wandi! nga watuma umuntu uwa mano ku fya kufwaya fyobe, wimupeela amafunde ayengi, pantu akacita ifyo ulefwaya, kabili nga watuma umuwelewele, wimupeela amafunde, lelo kabiye we mwine no kucita ifyo ulefwaya, pantu nga ca kuti . umukonkomeshe, takacite ifyo ulefwaya. Nga ca kuti bakutuma ku ncito, butukisha ukufikilisha bwangu.

38 We mwana wandi! wilenga umulwani wa muntu ukuba uwa maka ukucila pali iwe, pantu akapoka umusango obe, no kulandula kwakwe kuli iwe.

39 We mwana wandi! ukwesha umwana obe no mubomfi obe ilyo ushilabapeela ifipe fyobe, pa kuti befipoka; pantu uuli ne minwe iyapwililika aitwa ukuti uwa mano, nangu ca kuti ali ciwelewele kabili uwabula amano, kabili uuli ne minwe iya fye aitwa ukuti umupiina, uwabula amano, nangu ca kuti ali ni ntungulushi ya ba mano.

40 We mwana wandi! Nalya umukaka, kabili namina aloe, kabili nshasangile icabipisha ukucila pa bupiina no kubulisha.

41 We mwana wandi! usambilishe umwana obe ukusunga indalama no kufwaisha insala, pa kuti acite bwino mu kutungulula ing'anda yakwe.

42 We mwana wandi! mwisambilisha abashaishiba ululimi lwa ba mano, pantu lukamucusha.

43 We mwana wandi! wilanga imibele yobe kuli cibusa obe, pa kuti engakusuulako kuli wene.

44 We mwana wandi! ubumpofu bwa mutima bwalicilapo ukukalipa ukucila ubumpofu bwa menso, pantu ubumpofu bwa menso kuti bwatungulwilwa panono panono, lelo ubumpofu bwa mutima tabutungululwa, kabili bulafuma mu nshila yalungama, no kuya mu nshila ya bufi . inshila.

45 We mwana wandi! ukupunka kwa muntu ku makasa yakwe kwacilapo ukuwama ukucila ukupunka kwa n ku lulimi lwakwe.

46 We mwana wandi! cibusa uuli mupepi alicilapo ukuwama ukucila umunyina umusuma uuli ukutali.

47 We mwana wandi! ubusuma bulapwa lelo ukusambilila kulatwalilila, kabili icalo cilacepa no kuba ica fye, lelo ishina ilisuma talyapwa nelyo ukucepa.

48 We mwana wandi! umuntu uushakwata ukutuusha, imfwa yakwe yali bwino ukucila ubumi bwakwe; kabili ishiwi lya kulila lyalicilapo ukuwama ukucila ishiwi lya kwimba; pantu ubulanda no kulila, nga ca kuti ukutiina Lesa kuli muli bene, fyalicilapo ukuwama ukucila ukulila kwa kwimba no kusekelela.

49 We mwana wandi! icifuba ca cula mu minwe yobe calicilapo ukuwama ukucila icifuba mu nsabi ya mupalamano obe; kabili impanga iya mupepi na iwe yaliwama ukucila ing'ombe iya kutali; kabili umucece uuli mu minwe yobe walicilapo ukuwama ukucila utucende ikana limo ulwapupuka; kabili ubupiina ubulonganika bwacilapo ukuwama ukucila ukusalanganya ifya kulya ifingi; kabili umumbulu uwa mweo alicilapo ukuwama ukucila inkalabu iyafwa; kabili paundi umo uwa boya bwa nkumbabulili alicilapo ukuwama ukucila paundi umo uwa bunonshi, ndepilibula golde na silfere; pantu golde na silfere fyafisama no kufimba mu mushili, kabili tafilemoneka; lelo ubweya bwa nkumbabulili bulaikala mu fifulo fya kushitishamo kabili bulamonwa, kabili bwaba ubusuma kuli uyo uufwala.

50 We mwana wandi! ubunonshi ubunono bwalicilapo ukuwama ukucila ubunonshi bwasalangana.
51 We mwana wandi! imbwa iya mweo yalicilapo ukuwama ukucila umupiina uwafwa.
52 We mwana wandi! umupiina uucita icalungama alicilapo ukuwama ukucila umukankaala uwafwa mu membu.
53 We mwana wandi! sunga ishiwi mu mutima obe, kabili likabe ilikalamba kuli iwe, kabili cenjela nga waonaika nga wasokolola inkama ya cibusa obe.
54 We mwana wandi! wileka ishiwi limo lifume mu kanwa kobe mpaka ukapeele amano ku mutima obe. Kabili wiminina pa kati ka bantu abakansana, pantu ukufuma ku mashiwi ayabipa kulafuma ukukansana, kabili ukufuma ku kukansana kulafuma inkondo, kabili ukufuma ku nkondo kulafuma ukulwa, kabili ukapatikishiwa ukube ubunte; lelo butuka ukufuma kulya no kupuusha."
55 We mwana wandi! mwilwisha umuntu uwa maka ukucila pali imwe, lelo mukwate umupashi wa kutekanya, no kushipikisha no mibele yalungama, pantu tapali icacilapo ukucila pali ico.
56 We mwana wandi! wipata cibusa obe uwa kubalilapo, pantu uwa bubili te kuti atwalilile.
57 We mwana wandi! ukutandalila umupiina mu kucula kwakwe, no kulanda pali wene pa cinso ca kwa Sultan, no kucita ukubombesha kobe ukwa kumupususha ukufuma ku kanwa ka nkalamo.
58 We mwana wandi! mwisekelela mu mfwa ya mulwani wenu, pantu pa numa ya nshita iinono mukaba umupalamano wakwe, kabili uulemuseka mulemucindika no kumucindika no kuba nankwe pa ntanshi mu kumuposha.
59 We mwana wandi! nga ca kuti amenshi yaiminina fye mu mulu, kabili icipupu icafiita casanguka icabuuta, kabili umukaka wakula uwasuma nga buci, ninshi abantu abashaishiba na bawelewele kuti baumfwikisha no kuba aba mano.
60 We mwana wandi! nga ulefwaya ukuba uwa mano, sunga ululimi lobe ukufuma ku bufi, no kuboko kobe ukufuma ku kwiba, na menso yobe ukufuma ku kumona ububi; e lyo ukaitwa uwa mano.
61 We mwana wandi! umuntu wa mano akupoose ne nkonkoni, lelo umuwelewele tekuti akufute umuti wa kunwa uwasuma. Ube uwaicefya mu bwaice bobe kabili ukacindikwa mu bukote bobe.
62 We mwana wandi! mwilwisha umuntu mu nshiku sha maka yakwe, nangu umumana mu nshiku sha kupongomoka kwa uko.
63 We mwana wandi! mwilafulumuka mu bwinga bwa mukashi, pantu nga ca kuti caba bwino, akalanda ukuti, 'Shikulu wandi, npekanishisheni'; kabili nga ca kuti casangwa ukuti calwala, akapima kuli uyo uwalengele ukuti cibe fyo.
64 We mwana wandi! onse uwalinga mu fya kufwala fyakwe, ali fye fyo fine mu kulanda kwakwe; kabili uuli ne mimonekele ya bucisenene mu fya kufwala fyakwe, na o wine ali fye fyo fine mu kulanda kwakwe.
65 We mwana wandi! nga ca kuti wacita ubucende, ushibe kuli Sultan, kabili umupeele icakaniko ca bucende, pa kuti wingapusushiwa kuli wene, pantu nga te ifyo ukashipikisha ubukali.
66 We mwana wandi! ucite cibusa wa muntu uo ukuboko kwakwe kwakumanina no kuzula, kabili wipanga cibusa wa muntu uo ukuboko kwakwe kwafimba kabili ukwa nsala.
67 Kuli ifintu fine umo imfumu nelyo ibumba lyakwe te kuti fibe ifyacingililwa: ukupatikishiwa kuli vizier, no buteko ububi, no kusendama kwa kufwaya, no bucushi pa mutwe; kabili ifintu fine ifishingafisama: abacenjela, abawelewele, abakankaala, na bapiina.'

ICIPITABU 3

Ahikar aleka ukubombako imilimo ya buteko. Apeela ifikwatwa fyakwe ku mwana wa kwa munyina uwa bucenjeshi. Pano pali ilyashi lya kupapusha ilya fyo umubomfi uushatasha asanguka umubembu. Icipangano ca mano ica kusansabika Ahikar calengele ukuti apingwilwe ku mfwa. Cilemoneka ukuti impela ya kwa Ahikar.
1 E fyo Haiqâr asosele, kabili ilyo apwishishe aya mafunde ne fishibilo kuli Nadan, umwana wa kwa nkashi yakwe, aletontonkanya ukuti ali no kufisunga fyonse, kabili taishibe ukuti mu cifulo ca ifyo alelanga kuli wene ukutonta no kusuulako no kuseka.
2 Pa numa Haiqâr aikele fye mu ng'anda yakwe no kupeela kuli Nadani ifikwatwa fyakwe fyonse, abasha, ababomfi banakashi, ifarmu, ing'ombe, na fyonse ifyo akwete no kusanga; kabili amaka ya kufunda no kukansha yashele mu minwe ya kwa Nadani.
3 Kabili Haiqar aikele mu ng'anda yakwe, kabili lyonse Haiqar aleya no kucindika imfumu, no kubwelela ku ng'anda.
4 Lelo ilyo Nadan aishibe ukuti amaka ya kulaalika no kukansha yali mu minwe yakwe umwine, asuulile icifulo ca kwa Haiqâr no kumuseka, kabili atendeke ukumupeela umulandu lyonse ilyo alemoneka, atile, 'Banyinakulu Haiqâr ali mu cifulo cakwe. kabili nomba taishiba nangu cimo.'
5 Kabili atendeke ukuuma abasha na babomfi banakashi, no kushita ifarmu ne ngamila no kubomfya indalama ku fyonse ifyo banyinakulu Haiqâr akwete.
6 Ilyo Haiqâr amwene ukuti tacitile uluse ku babomfi bakwe nangu ku lupwa lwakwe, aimine no kumutamfya ukufuma mu ng'anda yakwe, no kutuma ukushimikila imfumu ukuti alisansabike ifikwatwa fyakwe ne fya kulya fyakwe.
7 Imfumu yalibuukile no kwita Nadan no kumweba ukuti: 'Ilyo Haiqâr acili uwa mweo bwino, tapali uukateka pa fikwatwa fyakwe, nangu pa ng'anda yakwe, nangu pa fikwatwa fyakwe.'
8 Ukuboko kwa kwa Nadani kwafumine kuli banyinakulu Haiqâr na ku fikwatwa fyakwe fyonse, kabili pali ilya nshita taingile nangu ukufuma, nangu kumuposha.
9 Pa numa Haiqâr alapile pa lwa kubomba kwakwe no Nadani umwana wa kwa nkashi yakwe, kabili atwalilile ukusakamikwa nga nshi.

. Kabili amupeele fyonse ifyo akwete, no kumubika ukuti engasunga ing'anda yakwe.
11 Nomba ilyo Nadani aishibe icacitike, ali no bukali no bukali, kabili atendeke ukuilishanya kuli onse uwalemwipusha, no kuseka umufyashi wakwe, Haiqâr, ati: ‘Banyinakulu balitamfishe ukufuma mu ng’anda yakwe, kabili ali . asalilepo umunyinane ukucila ine, lelo nga ca kuti Lesa Uwapulamo ampeela amaka, nkamuletela ubulanda bwa kwipaiwa.’
12 Nadani atwalilile ukutontonkanya pa cipuupu ico ali no kumupangila. Pa numa ya nshita iinono, Nadani apilibukile mu muntontonkanya wakwe, no kulemba kalata kuli Akishi, umwana wa kwa Shahi uwa mano, imfumu ya ku Persia.
13 ‘Umutende, ubumi busuma, amaka, no bucindami ukufuma kuli Senakeribu imfumu ya Asiria na Ninebe, na kuli iwe mfumu ikalamba! Lekeni kube indalama pa kati ka iwe na ine.
14 Nga ca kuti iyi kalata yafika kuli iwe, nga waiminina no kuya bwangu ku cishiba ca Nisrin, na ku Asiria na ku Nineve, nkakupeela ubufumu ukwabula inkondo kabili ukwabula inkondo.’
15 Alembele na kalata imbi mwi shina lya kwa Haiqâr kuli Farao imfumu ya ku Egupti. ‘Lekeni kube umutende pa kati kobe na ine, we mfumu ya maka!
16 Nga ca kuti pa nshita iyi kalata ikafika kuli iwe, ukabuuka no kuya ku Asiria na ku Ninebe ku cishiba ca Nisrîn, nkakupeela ubufumu ukwabula inkondo kabili ukwabula ukulwa.’
17 Ukulemba kwa kwa Nadani kwali nga ukulemba kwa kwa nkashi yakwe Haiqâr.
18 Lyene apingwilepo amakalata yabili, no kuyabikapo icishibilo ca kwa nkashi yakwe Haiqâr; nangu cibe fyo bali mu ŋanda ya mfumu.
19 Lyene aile no kulemba kalata imo ine ukufuma ku mfumu kuli banyinakulu Haiqâr ukuti: ‘Umutende no bumi busuma kuli Vizier wandi, Kalemba wandi, Kacelo wandi, Haiqâr.
20 We Haiqâr, ilyo iyi kalata yafika kuli iwe, longanika abashilika bonse abali na iwe, kabili lekeni babe abapwililika mu fya kufwala na mu mpendwa, kabili baletele kuli ine pa bushiku bwalenga isano mu cishiba ca Nisrîn.
21 Nga wamona ukuti ndeisa kuli iwe, butukisha ukulenga ibumba lya bashilika ukulwisha ine nga mulwani uulefwaya ukulwa na ine, pantu ndi na batumwa ba kwa Farao imfumu ya ku Egupti, pa kuti bamone amaka yesu abashilika kabili kuti batutiina, pantu ni balwani besu kabili balitupata.’
22 Lyene abikile icishibilo pa kalata no kuituma kuli Haiqâr ukupitila muli umo uwa babomfi ba mfumu. Kabili abuulile kalata imbi iyo alembele no kuisansabika pa cinso ca mfumu, no kumubelenga no kumulanga ne cishibilo.
23 Ilyo imfumu yaumfwile ifyali muli kalata, yalisakamene nga nshi, kabili yalifulilwe nga nshi, kabili yatile, ‘Nalanga amano yandi! cinshi nacitile kuli Haiqâr ica kuti alembele aya makalata ku balwani bandi? Bushe ici e cilambu candi ukufuma kuli wene pa mulandu wa fisuma fyandi kuli wene?’
24 Nadani atile kuli wene, ‘Mwikalipwa, mwe mfumu! kabili mwikalipa, lelo natuye ku cishiba ca Nisrîn no kumona nga ca kuti ilyashi lya cine nelyo iyo.’
25 Nadani abuukile pa bushiku bwalenga isano, abuulile imfumu na bashilika na vizi, kabili baile ku matololo ku cishiba ca Nisrîn. Ilyo imfumu yaloleshe, yamwene ukuti! Haiqâr ne bumba lya bashilika balibikwe mu cifulo.
26 Ilyo Haiqâr amwene ukuti imfumu yali kulya, apaleme no kulanga icishibilo ku bashilika ukuti bafume nga bali mu nkondo no kulwisha imfumu nga fintu basangile mu kalata, ukwabula ukwishiba icishima ico Nadani afuminemo . ena.
27 Ilyo imfumu yamwene ifyo Haiqâr acitile, yalisansabikwe, yali no mwenso, kabili yalifulilwe nga nshi.
28 Nadani atile kuli wene, ‘Bushe wamona, we shikulu wandi imfumu! ifyo uyu muntu wa bulanda acitile? lelo wikalipa kabili wikalipa nelyo ukukalipwa, lelo kabiye ku ng’anda yobe no kwikala pa cipuna cobe ica bufumu, kabili nkaleta Haiqâr kuli iwe uwakakilwe no kukakatwa ne minyololo, kabili nkatamfya umulwani obe ukufuma kuli iwe ukwabula ukubombesha.’
29 Imfumu yabwelele ku cipuna ca iko ica bufumu, yalifulilwe pali Haiqar, kabili tayacitilepo nangu cimo kuli wene. Kabili Nadani aile kuli Haiqar no kumweba ukuti, ‘Mwe banyinakulu! Imfumu mu cine cine ilasekelela muli iwe ne nsansa ishingi kabili ilakutasha pa kucita ifyo yakukonkomeshe.
30 Lelo nomba antumine kuli iwe ukuti ufumye abashilika ku milimo yabo no kwisa kuli wene we mwine ne minwe yobe iyakakwa ku numa yobe, ne makasa yobe ayakakilwe ku minyololo, pa kuti abatumwa ba kwa Farao bamone ici, kabili pa kuti imfumu ikabe . ukutiina kuli bene na ku mfumu yabo.’
31 Lyene Haiqar ayaswike ati: “Ukumfwa ni kumfwila.” Kabili aimine apo pene, akakatile amaboko yakwe ku numa yakwe, no kumukaka amakasa.
32 Nadani alibuulile no kuya nankwe ku mfumu. Kabili ilyo Haiqâr aingile ku cinso ca mfumu, afukatile pa cinso cakwe pa nshi, kabili alefwaya amaka no mweo wa muyayaya ku mfumu.
33 Lyene imfumu yatile, ‘O Haiqâr, Kalemba wandi, Kateeka wa milandu yandi, Kacelo wandi, umukalamba wa calo candi, nshimikileko ububi ubo nacitile kuli iwe ica kuti wanlipile kuli ici cicitwa icabipa.’
34 Lyene bamulangishe amakalata ayalembelwe kabili ayalembelwepo ne cishibilo cakwe. Kabili ilyo Haiqâr amwene ici, ifipimo fyakwe fyalitenteke kabili ululimi lwakwe lwalipooselwe pa muku umo, kabili tacitilepo ukulanda ishiwi limo pa mulandu wa mwenso; lelo alengele umutwe wakwe ukulola ku calo kabili ali uwa nkumbabulili.
35 Ilyo imfumu yamwene ifi, yaumfwile ukuti icintu cafumine kuli wene, kabili apo pene yabuukile no kubakonkomesha ukuti baipaye Haiqâr, no kumuuma ku nshingo ne lupanga pa nse ya musumba.
36 Lyene Nadani alililile no kutila, ‘Ewe Haiqar, we cinso cafiita! cinshi cikubomfya ukutontonkanya kobe nelyo amaka yobe mu kucita ici cicitwa ku mfumu?’

37 E fyo kalemba wa lyashi asosa. Kabili ishina lya uyo uwalekwata ulupanga lyali ni Abu Samik. Kabili imfumu yatile kuli wene, 'We muntu wa nkondo! buka, kabiye, uputule insingo ya kwa Haiqâr pa mwinshi wa ng'anda yakwe, no kupoosa umutwe wakwe ukufuma ku mubili wakwe amafuti umwanda umo.'
38 Lyene Haiqâr afukama pa cinso ca mfumu no kutila, 'Shikulu wandi imfumu ikabe no mweo umuyayaya! kabili nga ulefwaya ukunjipaya, ukufwaya kobe kufikilishiwe; kabili nalishiba ukuti nshili no mulandu, lelo umuntu umubifi bas ukupeela umulandu wa bubifi bwakwe; nangu cibe fyo, mwe shikulu wandi imfumu! Nalomba kuli iwe na ku bucibusa bobe, lekeni umushilika wa nkondo apeele umubili wandi ku basha bandi, pa kuti banshiike, kabili umubomfi obe abe ilambo lyobe.'
39 Imfumu yaiminine no kulaalika umushilika wa nkondo ukuti amucitile ifyo alefwaya.
40 Ilyo line fye alandile ku babomfi bakwe ukusenda Haiqâr no mushilika wa nkondo no kuya nankwe ukwabula ifya kufwala pa kuti bamwipaye.
. siliki pa kuti banlilile ilyo nshilafwa.
42 Kabili mupekanishishe umushilika wa nkondo na babomfi bakwe ne tebulo. Kabili sankanyeni umwangashi uukalamba, pa kuti banwe.'
43 Na kabili acitile fyonse ifyo amwebele. Kabili ali uwacenjela nga nshi, uwacenjela kabili uwacenjela. Kabili alilonganike umucinshi onse uwacitike no kusambilila.
44 Ilyo ibumba lya mfumu ne nkondo bafikile, basangile ukuti tebulo lyaliba bwino, na mwangashi ne fya kulya fya mutengo, kabili batendeke ukulya no kunwa ukufika na lintu bafikile no kukolwa.
. ubukali bwa mfumu bwafuminepo kabili aipwishe iwe?
46 Ilyo nakuletele ku cinso cakwe, alisekelele muli iwe, nomba ibukisha ubusuma nakucitile.
47 Nalishiba ukuti imfumu ikalapila pali ine kabili ikakalipa nga nshi pa kwipaiwa kwandi.
48 Pantu nshili no mulandu, kabili nga wantwala ku cinso cakwe mu ng'anda yakwe iya bufumu, ukakwata ishuko ilikalamba, kabili ukaishiba ukuti Nadani umwana wa kwa nkashi yandi alincenjeshe kabili alicitile ici cibi kuli ine, kabili imfumu ikalapila pa kunkoma; kabili nomba ndi ne ng'anda ya mu kati mu mpanga ya ng'anda yandi, kabili tapali uwaishiba.
49 Nfishe muli ci no kwishiba kwa mukashi wandi. Kabili ndi no mubomfi mu cifungo uwalinga ukuipaiwa.
50 Mufumyeni panse no kumufwala ifya kufwala fyandi, kabili mulandile ababomfi nga bakolwa ukuti bamwipeye." Tabakaishibe uyo baleipaya.
51 Nalipooseleko umutwe wakwe amafuti umwanda umo ukufuma ku mubili wakwe, no kupeela umubili wakwe ku basha bandi ukuti baushiike. Kabili ukaba uwasunga icuma cikalamba kuli ine.
52 Lyene umushilika wa nkondo acitile nga fintu Haiqâr amwebele, kabili aile ku mfumu no kumweba ukuti, 'Umutwe obe ube no mweo umuyayaya!'
53 Lyene umukashi wa kwa Haiqâr alemushimikilako mu cifulo ca kufisama cila mulungu ifyo alefikapo, kabili takwali uwaishibe kano fye wene.
54 Ilyashi lyabilishiwe no kubwelelamo no kusabankanishiwa mu fifulo fyonse pa lwa fyo Haiqâr Umucenjeshi aipaiwe kabili afwile, kabili abantu bonse aba muli ulya musumba balimulilile.
55 Kabili balilile no kutila: 'Iwe Haiqar! kabili pa mulandu wa kusambilila kobe no mucinshi obe! Fintu ca bulanda pali iwe na pa lwa kwishiba kobe! Ni kwi umbi nga iwe engasangwa? kabili ni kwi kuti kwaba umuntu uwa mano nga nshi, uwasambilila nga nshi, uwaishiba bwino ukuteka nga nshi ica kuti nga iwe pa kuti aisule mu cifulo cobe?'
56 Lelo imfumu yali no kulapila pali Haiqâr, kabili ukulapila kwakwe takwacitilepo nangu cimo.
57 Lyene aitile Nadan no kumweba ukuti, 'Kabiye no kusenda ifibusa fyobe no kulila no kulila banyinakulu Haiqâr, no kumulila nga fintu cali, ukucindika ukubuushiwa kwakwe.'
58 Lelo ilyo Nadani, uwa buwelewele, uwabula amano, uwa mitima iyakosa, aile ku ng'anda ya kwa nkashi yakwe, talilile nangu ukukalipa nangu ukulila, lelo alonganike abantu abashakwata umutima kabili aba buwelewele, kabili atendeke ukulya no kunwa.
59 Nadani atendeke ukusenda ababomfi banakashi na basha ba kwa Haiqâr, ukubakaka no kubacusha no kubapoosa amaboko ayabipisha.
60 Kabili tacindikile umukashi wa kwa nkashi yakwe, uwamukushishe ngo mwana wakwe umwine, lelo alefwaya ukuti awile pamo nankwe mu lubembu.
61 Lelo Haiqâr aliputulwe mu cifulo ca kufisama, kabili aumfwile ukulila kwa basha bakwe na ba mupepi nankwe, kabili alumbanya Lesa Uwapulamo, Uwa nkumbu, kabili aletasha, kabili lyonse alepepa no kupapaata Lesa Uwapulamo . .
62 Kabili umubomfi wa nkondo aleisa kuli Haiqar inshita ne nshita ilyo ali mu cifulo ca kufisamamo, kabili Haiqar aleisa no kumupapaata. Kabili alimusansamwishe no kumufwaila ukuti apusuke.
63 Ilyo ilyashi lyabilishiwe mu fyalo fimbi ukuti Haiqâr Umucenjeshi alipaiwe, imfumu shonse shali no bulanda kabili shasuulile imfumu Senakeribu, kabili balilile pa lwa Haiqâr uwalepwisha amapepo.

ICIPITABU 4

"Ifyakupapa ifya Sphinx." Icacitike cine cine kuli Ahikar. Ukubwelela kwakwe.
1 Ilyo imfumu ya ku Egupti yashininkishe ukuti Haiqâr alipaiwe, yalibuukile bwangu bwangu no kulemba imfumu Senakeribu kalata, ukumwibukisha muli iyo kalata 'pa lwa mutende, ubumi busuma, amaka, no bucindami ifyo tulefwaya nga nshi kuli iwe. umunyina wandi uwatemwikwa, imfumu Senakeribu.
2 Nali no kufwaisha ukukuula ing'anda ya bufumu pa kati ka mulu ne sonde, kabili ndefwaya ukuti untumine umuntu wa mano, uwacenjela ukufuma kuli iwe wine ku kunkuula, no kunsuka amepusho yandi yonse, kabili pa kuti mbe ne imisonko ne misonko ya ku Asiria pa myaka itatu.'
3 Lyene acibikile icishibilo pa kalata no kuituma kuli Senakeribu.

4 Acipokele no kucibelenga no kucipeela kuli bacilolo bakwe na ku bacilolo ba mu bufumu bwakwe, kabili balisakamikwe kabili baliumfwile insoni, kabili alifulilwe nga nshi, kabili ali no kupapa ifyo ali no kucita.
5 Lyene alonganike abakote, abasambilila, aba mano, na basambilila ifya mibele ya bantu, na bashimapepo, na bashimapepo, na bonse abali mu calo cakwe, ababelenge kalata no kubeba ukuti, 'Nani pali imwe uulefwaya . ukuya kuli Farao imfumu ya ku Egupti no kumwasuka amepusho yakwe?'
6 Batile kuli wene, 'Mwe shikulu wesu imfumu! ukwishiba ukuti tapali nangu umo mu bufumu bobe uwaishiba ifi fipusho kano fye Haiqâr, vizier obe kabili kalemba obe.
7 Lelo ifwe tatukwete amano muli ici, kano fye ni Nadani, umwana wa kwa nkashi yakwe, pantu alimusambilishe amano yakwe yonse, ukusambilila no kwishiba. Mwite kuli iwe, napamo kuti afungulula ici cifungo icakosa.'
8 Lyene imfumu yaitile Nadani no kumweba ukuti, 'Moneni iyi kalata no kumfwikisha ifyo yali muli iyi kalata.' Ilyo Nadani abelengele, atile, 'Mwe shikulu wandi! nani uwingapanga ing'anda ya bufumu pa kati ka mulu ne sonde?'
9 Ilyo imfumu yaumfwile amashiwi ya kwa Nadan, yali no bulanda ubukalamba, kabili yafumine pa cipuna ca iko ica bufumu no kwikala mu mfula, yatendeke ukulila no kulila pali Haiqâr.
10 Ukusosa ukuti, 'O bulanda bwandi! O Haiqâr, uwaishibe inkama ne fipesha amano! ubulanda kuli ine kuli iwe, we Haiqâr! We kasambilisha wa calo candi kabili umukalamba wa bufumu bwandi, ni kwi nkasanga uwapala iwe? We Haiqâr, we kasambilisha wa calo candi, ni kwi nkabwelela kuli iwe? ubulanda kuli ine kuli iwe! ifyo nakuonawile! kabili nalekutika ku kulanda kwa mulumendo uwa buwelewele, uwabula amano uwabula ukwishiba, uwabula imipepele, uwabula ubuume.
11 Ee! kabili na kabili Ah kuli ine wine! nani uwingakupeela kuli ine fye pa muku umo, nelyo ukuntwala ishiwi lya kuti Haiqâr ali no mweo? kabili nali no kumupeela iciputulwa ca bufumu bwandi.
12 Ni kwi ici cafuma kuli ine? Aa, Kaala! ukuti nkumone fye umuku umo, pakuti nfute ukukulolesha no kusekelela muli iwe.
13 Ee! O bulanda bwandi pali iwe inshita yonse! We Haiqâr, bushe nakwipaya shani! kabili nshalolele mu mulandu obe mpaka namwene ukupwa kwa mulandu.'
14 Imfumu yalitwalilile ukulila ubushiku no bushiku. Nomba ilyo umushilika wa nkondo amwene ubukali bwa mfumu no bulanda bwakwe pali Haiqâr, umutima wakwe walitemenwe kuli wene,, kabili apaleme ku cinso cakwe no kumweba ukuti:
15 'O shikulu wandi! landa ababomfi bobe ukuputula umutwe wandi.' Lyene imfumu yatile kuli wene: 'Bulanda kuli iwe, we Abu Samîk, cinshi ico wabifya?'
16 Kabili umubomfi wa nkondo atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! umubomfi onse uucita ifyapusana ne shiwi lya kwa shikulu wakwe aipaiwa, na ine nacita ifyapusana ne funde lyobe.'
17 Lyene imfumu yatile kuli wene. 'Bulanda kuli iwe, we Abu Samîk, mu cinshi wacitile icapusana ne funde lyandi?'
18 Kabili umubomfi wa nkondo atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! mwampeele ifunde lya kwipaya Haiqâr, kabili nalishibe ukutila kuti mwalapila pali wene, kabili ukuti alibipilwe, kabili namufishe mu cifulo cimo, kabili naipeye umo uwa basha bakwe, kabili nomba ali uwacingililwa mu cishima, kabili nga wankonkomesha nkamuleta kuli iwe.'
19 Imfumu yatile kuli wene. 'Bulanda kuli iwe, we Abu Samiki! walinjikata kabili nine shikulu obe.'
20 Kabili umushilika wa nkondo atile kuli wene, 'Awe, lelo ni pa mulandu wa mweo wa mutwe obe, we shikulu wandi! Haiqâr ali uwacingililwa kabili uwa mweo.'
21 Ilyo imfumu yaumfwile ifyo balelanda, yaumfwile bwino bwino ifyo cali, kabili umutwe wakwe walisambilile, kabili yalifumine mu nsansa, kabili yalikonkomeshe ukuleta Haiqâr.
22 Kabili atile kuli kashilika wa nkondo ati, 'We mubomfi uwacetekelwa! nga ca kuti amashiwi yobe ya cine, kuti natemwa ukukulenga ukunonka, no kucincimusha ubucindami bobe ukucila pa bwa fibusa fyobe fyonse.'
23 Kabili umushilika wa nkondo aleenda alesekelela ukufika fye na ku ng'anda ya kwa Haiqâr. Kabili afungulwile umulyango wa cifulo ca kufisamamo, no kuya panshi no kusanga Haiqâr naikala, alelumbanya Lesa, no kumutasha.
24 Kabili alililile kuli wene ati, 'O Haiqâr, ndeleta insansa ishingi, ne nsansa, ne nsansa!'
25 Kabili Haiqar atile, "Bushe ni mbila nshi, we Abu Samik?" Kabili amwebele fyonse ifya kwa Farao ukufuma pa kutendeka ukufika ku mpela. Lyene alimupokele no kuya ku mfumu.
26 Ilyo imfumu yamuloleshe, yamumwene ukuti ali mu bupiina, kabili ukuti inkanda yakwe yalikula nga iya nama sha mu mpanga, ne nsala shakwe shali nga nshishi sha nkunda, kabili umubili wakwe wali uwakowela no lukungu, kabili umusango wa cinso cakwe walipilibwike no kupwa kabili nomba wali nga mfula.
27 Ilyo imfumu yamumwene, yali no bulanda pali wene, kabili yalibuukile bwangu bwangu, yamukumbatile, yamufukatile, yalilile, no kutila: 'Lesa alelumbanya! uwakubweseshe kuli ine.'
28 Lyene alimusansamwishe no kumusansamusha. Kabili afumishe ica kufwala cakwe, acifwala umushilika wa nkondo, kabili ali uwa nkumbu nga nshi kuli wene, amupeele ifyuma ifingi, no kulenga Haiqâr ukutuusha.
29 Lyene Haiqâr atile kuli mfumu, 'Lekeni shikulu wandi imfumu abe no mweo umuyayaya! Iyi e milimo ya bana ba calo. Nalikushishe umuti wa nseke pa kuti ningashintililapo, kabili walifukama ku mbali, no kunpoosa panshi.
30 Lelo, we Shikulu wandi! apo nalimoneke pa ntanshi yenu, mwisakamana ukumucusha! Kabili imfumu yatile kuli wene: 'Alumbilwe Lesa, uwakucitile uluse, kabili

uwaishibe ukuti walilufyanya, kabili akupuswishe no kukupususha ku kwipaiwa.
31 Lelo kabiye ku kusamba ukwafuuta, ufume umutwe obe, uputule insoka, ucinje ifya kufwala fyobe, ucisekeshe pa nshiku amakumi yane, pa kuti wicitile bwino, no kuwamyako umubili obe ne nkanda yobe iya ku cinso cobe . kuti yabwela kuli iwe.'
32 Lyene imfumu yafuulwile ica kufwala ca iko ica mutengo, no kuifwala kuli Haiqâr, kabili Haiqâr atashishe Lesa no kufukama ku mfumu, kabili aile ku ŋanda yakwe iya nsansa kabili iya nsansa, alelumbanya Lesa Uwapulamo.
33 Abantu ba mu ng'anda yakwe balisekelele pamo nankwe, na ifibusa fyakwe na bonse abaumfwile ukuti ali no mweo balisekelele.

ICIPITABU 5

Kalata ya "fipesha amano" yalangishiwa kuli Ahikar. Abalumendo pa nkunda. Ukukwela kwa "ndeke" ukwa kubalilapo. Ukuya ku Egupti. Ahikar, ukuba umuntu wa mano na kabili alikwata umusango wa kusekesha. (Icikomo 27).
1 Acitile ifyo imfumu yamukonkomeshe, kabili apuushishe inshiku amakumi yane.
2 Lyene afwele ica kufwala cakwe ica kusekesha, kabili aile ku mfumu, na basha bakwe pa numa yakwe na pa ntanshi yakwe, balesekelela kabili balesekelela.
3 Lelo Nadani umwana wa kwa nkashi yakwe aishibe icalecitika, umwenso no mwenso wakwe wamusansabike, kabili alisakamikwe, taishibe ifya kucita.
4 Ilyo Haiqâr amwene ifi, aingile ku cinso ca mfumu no kumuposha, kabili na o alimuposhe, no kumubika pa mbali yakwe, atile,
'O Haiqâr wandi uwatemwikwa! moneni aya makalata ayo imfumu ya ku Egupti atutumine, pa numa ya kumfwa ukuti walipaiwe."
5 Batukalipile no kutucimfya, kabili abantu abengi aba mu calo cesu balibutukile ku Egupti pa mulandu wa kutiina imisonko imfumu ya ku Egupti yatupeele.
6 Lyene Haiqâr abuulile kalata no kuibelenga no kumfwikisha ifyalimo.
7 Lyene atile kuli mfumu. 'Mwikalipa, mwe shikulu wandi! Nkaya ku Egupti, nkabwesesha amasuko kuli Farao, nkamulanga iyi kalata, nkamwasuka pa lwa misonko, kabili nkabwesesha bonse ababutukile; kabili nkalenga abalwani bobe ukumfwa insoni ku kwafwilisha kwa kwa Lesa Uwapulamo, kabili ku Nsansa sha bufumu bobe.'
8 Ilyo imfumu yaumfwile aya mashiwi ukufuma kuli Haiqâr yalisekelele nga nshi, kabili umutima wakwe walikulile kabili yalimucitile uluse.
9 Kabili Haiqâr atile kuli mfumu: 'Mpeele ukucelwa kwa nshiku amakumi yane pa kuti ntontonkanye pali ici cipusho no kucipwisha.' Kabili imfumu yasuminishe ici.
. ubutali bwa mikono amakana yabili, kabili aletele abakuula no kubakonkomesha ukupanga amabokoshi yabili ayakulu, kabili bacitile ifi.
11 Lyene abuulile abalumendo babili, kabili alepeela ilambo lya mpaanga cila bushiku no kuliisha inkukuma na bana baume, no kulenga abana baume ukukwela pa misana ya nkumbabulili, no kubakaka ne nsonsela iyakosa, no kukaka ulushishi ku makasa . ya nkumbawile, kabili lekeni shifume mu mulu panono panono cila bushiku, ukufika ku cipimo ca mamita ikumi, ukufikila shaishiba no kusambilila kuli ci; kabili baiminine mu butali bonse ubwa ntambo ukufika na ku mulu; abalumendo ukuba pa misana yabo. Lyene abakokele kuli ena umwine.
12 Ilyo Haiqâr amwene ukuti ukufwaya kwakwe kwafikilishiwa, asondwelele abana baume ukuti ilyo balesendwa mu mulu balebilikisha ukuti:
13 'Tuleteleni ubumba ne libwe, pakuti tukuulile imfumu Farao ing'anda ya bufumu, pantu tuli abashabomba.'
14 Kabili Haiqâr tapwishishepo ukubasambilisha no kubasambilisha ukufikila bafika pa cipimo cakulisha (ica mano).
15 Lyene alishile kuli imfumu no kumweba ukuti, 'Mwe shikulu wandi! umulimo walipwa ukulingana no kufwaya kobe. Buuka na ine pa kuti nkukulangishe icipesha amano.'
. alibasambilishe. Lyene alifikokele kuli wene no kufibika mu fifulo fyafiko.
17 Imfumu na abo abali nankwe balipapile nga nshi, kabili imfumu yasunkile Haiqâr pa menso yakwe no kumweba ukuti, 'Kabiye mu mutende, we mutemwikwa wandi! O cilumba ca bufumu bwandi! ukuya ku Egupti no kwasuka amepusho ya kwa Farao no kumucimfya ku maka ya kwa Lesa Uwapulamo.'
18 Lyene amushimikile, abuulile abashilika bakwe, ne bumba lyakwe, abalumendo, ne nkunda, baile ku fifulo fya ku Egupti. kabili ilyo afikile, apilibukile ku calo ca mfumu.
19 Ilyo abantu ba ku Egupti baishibe ukuti Senakeribu atumine umuntu uwa mwi bumba lyakwe ilya nkama ku kulanda na Farao no kwasuka amepusho yakwe. batwala imbila ku mfumu Farao kabili atumine ibumba lya Bacilolo bakwe aba mu nkama ukumutwala ku cinso cakwe.
20 Aishile no kuya ku cinso ca kwa Farao, no kumufukamina nga fintu cifwile ukucitwa ku bamfumu.
21 Kabili atile kuli wene: 'Mwe shikulu wandi imfumu! Imfumu Senakeribu ilakutasha no mutende uukalamba, amaka, no bucindami."
22 Kabili antumine, ine ndi umo uwa basha bakwe, ukuti nkwasuke amepusho yobe, no kufikilisha fyonse ifyo ulefwaya, pantu watuma ukufwaya kuli shikulu wandi imfumu umuntu uwakukuulila ing'anda ya bufumu pa kati ka imyulu ne sonde.
23 Naine, ukupitila mu kwafwilisha kwa kwa Lesa Uwapulamo, no luse lobe ulukalamba, na maka ya kwa shikulu wandi imfumu, nkakukuula nga fintu ulefwaya.
24 Lelo, mwe shikulu wandi imfumu! ifyo walandile muli ci pa lwa misonko ya ku Egupti pa myaka itatu--lelo ukushintilila kwa bufumu ni bupingushi bwakosa, kabili nga wacimfya kabili ukuboko kwandi takwakwata

amano ya kukusuka, ninshi shikulu wandi imfumu akakutuma imisonko iyo mwalandapo.
25 Nga ca kuti namwasuka mu fipusho fyenu, kuti mwatuma fyonse ifyo mwasosa kuli shikulu wandi imfumu.'
26 Ilyo Farao aumfwile aya mashiwi, alipapile kabili alipapile pa mulandu wa kuti ululimi lwakwe lwali lwalubuka kabili lwali no kusekesha.
27 Imfumu Farao yatile kuli wene, 'We muntu! ni ani ishina lyenu?' Kabili atile, 'Umubomfi obe ni Abikamu, kabili ine ndi akacece akanono aka cipupu ca mfumu Senakeribu.'
28 Farao atile kuli wene, 'Bushe shikulu wenu takwali uwacilapo ukucindamika ukucila pali imwe, ica kuti antumine akacece akanono ku kunsuka no kulanda nankwe?'
29 Kabili Haiqar atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi imfumu! Natemwa kuli Lesa Uwapulamo ukuti nfikilishe ifyo uli mu muntontonkanya obe, pantu Lesa ali na bacepesha pa kuti afushe abakosa.'
30 Lyene Farao alandile ukuti bapekanishishe Abikamu ing'anda no kumupeela ifya kulya, ifya kulya, ne fya kunwa, na fyonse ifyo alekabila.
31 Ilyo bapwishishe, pa numa ya nshiku shitatu, Farao afwele ifya kufwala fya pepo ne fyafitulukila, aikele pa cipuna cakwe ica bufumu, kabili bacilolo bakwe bonse na bakankaala ba bufumu bwakwe baiminine, amaboko yabo yasansalikwa, amakasa yabo yapalamine, ne mitwe yabo yafukama.
32 Farao atumine abantu ukuleta Abikamu, kabili ilyo bamwishibishe, afukama pa cinso cakwe no kufimba pa nshi pa cinso cakwe.
33 Imfumu Farao yatile kuli wene, 'Abikamu, nani ine ndi nga? kabili abacindami ba mu bufumu bwandi, ni bani bali nga?'
34 Kabili Haiqâr atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi, ndi nga cimpashanya ca Bel, kabili abacindami ba mu bufumu bwenu bali nga babomfi bakwe.'
35 Amwebele ukuti, 'Kabiye, ubwele kuno mailo.' Haiqâr aile nga fintu imfumu Farao yamukonkomeshe.
36 Ubushiku bwakonkelepo, Haiqar aile ku cinso ca kwa Farao, no kufukama no kwiminina pa cinso ca mfumu. Farao alifwele ifya kufwala ifyafiita, na bakankaala bafwele ifyabuuta.
37 Farao atile kuli wene, 'Abikamu, nani ine ndi nga? kabili abacindami ba mu bufumu bwandi, ni bani bali nga?'
38 Abikamu atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! uli nga kasuba, kabili ababomfi bobe bali nga mipeto ya iko.' Farao amwebele ukuti, 'Kabiyeni ku ŋanda yenu, kabili mwise kuno mailo.'
. Kabili aingile no kwikala pa cinso cakwe.
40 Farao atile kuli wene, 'Abikamu, nani ine ndi nga? kabili abacindami bandi, ni bani bali nga?'
41 Abikamu atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! uli nga mweshi, kabili abacindami bobe bali nga mapulaneti ne ntanda.' Farao atile kuli wene, 'Kabiye, kabili mailo ukabe kuno.'
42 Lyene Farao alandile ku babomfi bakwe ukufwala ifya kufwala ifya misango yalekanalekana, kabili Farao afwele ica kufwala icafitulukila, aikele pa cipuna cakwe ica bufumu, no kubakonkomesha ukuleta Abiqâm. Kabili aingile no kufukama pa cinso cakwe.
43 Kabili atile, 'Abikamu, nani ine ndi nga? kabili amabumba yandi, ni shani?' Kabili atile, 'Mwe shikulu wandi! uli nga mweshi wa April, kabili amabumba yobe yaba nga maluba ya uko.'
44 Ilyo imfumu yaumfwile ifi, yalitemenwe nga nshi kabili yatile, 'Abikamu! pa muku wa kubalilapo wanlinganishe ku cimpashanya Bel, na bakankaala bandi ku babomfi bakwe.
45 Kabili pa muku wa bubili wanlinganishe ku kasuba, na bakankaala bandi ku mipeto ya kasuba.
46 Kabili pa muku wa butatu wanlinganishe ku mweshi, na bakankaala bandi ku mapulaneti ne ntanda.
47 Kabili pa muku walenga bune walilinganishe ku mweshi wa April, na bakankaala bandi ku maluba ya uko. Lelo nomba, we Abikamu! njishibeni, mwe shikulu wenu, imfumu Senakeribu, ukuti ali nga nani? kabili abacindami bakwe, ni bani bali nga?'
48 Kabili Haiqâr alililile ne shiwi ilikalamba no kutila: 'Cibe ukutali kuli ine ukulondolola shikulu wandi imfumu kabili iwe uwaikala pa cipuna cobe ica bufumu. Lelo buka pa makasa yobe pa kuti nkwebele uo shikulu wandi imfumu ali, na bacilolo bakwe abapala nani.'
49 Farao alisakamikwe pa mulandu wa kuti ululimi lwakwe lwali lwalubuka no kwasuka kwakwe ukwabula ukupita mu mbali. Lyene Farao abuukile pa cipuna cakwe ica bufumu, aiminine pa cinso ca Haiqâr, no kumweba ati: "Njebele nomba, pa kuti njishibe uyo shikulu obe imfumu ali, na bakankaala bakwe, abo bali nga nshi."
50 Kabili Haiqâr atile kuli wene: 'Shikulu wandi ni Lesa wa mu mulu, kabili abacindami bakwe ni nkuba ne nkuba, kabili nga afwaya, imfula ilapuuka kabili imfula ilapona.
51 Kabili alandile ukuti kube inkuba, kabili ilamwentula kabili ilaloka, kabili ilasunga akasuba, kabili tacipeela ulubuuto lwa iko, umweshi ne ntanda, kabili tafyashinguluka.
52 Kabili alandile icipupu, kabili cipuupuutuka kabili imfula ilapona kabili ilakonkanyapo April no konaula amaluba ya iko ne ng'anda sha iko.'
53 Ilyo Farao aumfwile aya mashiwi, alisakamene nga nshi kabili alifulilwe nga nshi, kabili atile kuli wene, 'We muntu! nshimikile icine, kabili njishibe ukuti uli nani icine cine.'
54 Na o amwebele icine. 'Nine Haiqâr kalemba, umukalamba pa bakankaala ba mfumu Senakeribu, kabili nine vizier wakwe kabili Kateeka wa bufumu bwakwe, kabili Katungululula wakwe.'
55 Kabili atile kuli wene, 'Walanda icine muli aya mashiwi. Lelo twaumfwa pali Haikâr ukuti imfumu Senakeribu yalimwipeye, lelo ulemoneka kwati uli no mweo kabili uli bwino.'
56 Kabili Haiqâr atile kuli wene, 'Ee, efyo cali, lelo ukulumbanya kuli Lesa, uwaishiba ifyafisama, pantu shikulu wandi imfumu yalandile ukuti njipaiwe, kabili asumine amashiwi ya bantu aba buwelewele, lelo

Shikulu alipuswishe . ine, kabili uwapaalwa uwacetekela muli Wene.'
57 Farao atile kuli Haiqâr, 'Kabiye, kabili mailo ukabe kuno, no kunjeba ishiwi ilyo nshatala mumfwapo ukufuma ku bakankaala bandi nangu ku bantu ba mu bufumu bwandi na ku calo candi.'

ICIPITABU 6

Ubucenjeshi bwacimfya. Ahikar ayaswike icipusho conse ica kwa Farao. Abalumendo aba pa nkunda e nshita ya kucilapo iya bushiku. Amano, ayasangwa sana mu Malembo ya kale, yasokolwelwe mu Fikomo 34-45.
1 Haiqar aile ku ŋanda yakwe, alembele kalata ukuti:
2 Ukufuma kuli Senakeribu imfumu ya ku Asiria. na Nineve kuli Farao imfumu ya Egupti.
3 'Umutende ube kuli iwe, we munyinane! kabili ico tulekumanyisha muli ici ca kuti umunyina alekabila umunyina, na bamfumu ba umo na umbi, kabili isubilo lyandi ukufuma kuli iwe lya kuti kuti wankongola amatalenta imyanda cinekonsekonse aya golde, pantu ndekabila ku kulya . bamo abashilika, pa kuti, nshabomfye kuli bene. Kabili pa numa ya nshita iinono nkakutumina.'
4 Lyene apingwile kalata no kuitwala kuli Farao ubushiku bwakonkelepo.
5 Ilyo amwene ifi, alisakamikwe kabili atile kuli wene, 'Mu cine cine nshatala naumfwapo ululimi lwa musango uyu ukufuma ku muntu nangu umo.'
6 Lyene Haiqâr atile kuli wene, 'Mu cine cine iyi ni nkongole iyo uli no kulipila kuli shikulu wandi imfumu.'
7 Farao asumine ici, atile, 'We Haiqâr, ni iwe aba cishinka mu mulimo wa bamfumu.
8 Lesa aletashiwa uwakulenga ukuba uwapwililika mu mano kabili uwakulenga ukuwamya ku mano ya buntunse no kwishiba.
9 Kabili nomba, we Haiqâr, kwashala ifyo tufwaya kuli iwe, ukuti ukuule nge ng'anda ya bufumu pa kati ka mulu ne sonde.'
10 Lyene Haiqâr atile, 'Ukumfwa ni kumfwila. Nkakukuula ing'anda ya bufumu ukulingana no kufwaya kobe no kusalapo kobe; lelo, we shikulu wandi, ndetupekanishisha umushili, amabwe, ne bumba, na babomfi, kabili ndi na bashimapepo abacenjela aba kukukuula nga fintu ulefwaya.'
11 Imfumu yamupekanishishe fyonse, kabili baile ku ncende iikalamba; kabili Haiqâr na bana bakwe abaume baishile kuli ci, kabili abuulile inkunda na balumendo pamo nankwe; kabili imfumu na bakankaala ba iko bonse baile no musumba onse walilonganike, pa kuti bamone ifyo Haiqâr ali no kucita.
12 Lyene Haiqâr afumishe ififupu mu fibokoshi, no kufimba abalumendo pa misana yabo, no kufimba imishipa ku makasa ya fipupu, no kufileka ukupita mu muulu. Kabili fyaile mu mulu, ukufika na lintu fyashele pa kati ka mulu ne sonde.
13 Abalumendo batendeke ukubilikisha ukuti, 'Leteni amabwe, leteni ubumba, pa kuti tukuule ing'anda ya bufumu, pantu twaiminina fye ukwabula ukubomba!'
14 Ibumba lya bantu lyalipapile kabili lyalipapile, kabili lyalipapile. Imfumu na bakankaala bakwe balipapile.
15 Kabili Haiqâr na babomfi bakwe batendeke ukuuma ababomfi, kabili balebilikisha ku bashilika ba mfumu, balebeba ukuti, 'Leteni ababomfi abaishiba bwino ifyo balefwaya kabili mwibacilikila umulimo wabo.'
16 Imfumu yatile kuli wene, 'Wapelwa amano; nani uwingaleta icili conse ukufika kuli cilya cipimo?'
17 Kabili Haiqar atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! kuti twapanga shani ing'anda ya bufumu mu muulu? kabili nga ca kuti shikulu wandi imfumu ali pano, nga akuulile amayanda ayengi mu bushiku bumo.'
18 Farao atile kuli wene, 'Kabiye, iwe Haiqâr, ku ŋanda yobe, upuule, pantu twaleka ukukuula ing'anda ya bufumu, kabili mailo ukaisa kuli ine.'
19 Lyene Haikâr aile ku ncende yakwe, kabili ubushiku bwakonkelepo aingile kuli Farao. Kabili Farao atile, 'We Haiqâr, ni mbila nshi iilipo pa lwa ŋwele ya kwa shikulu obe? pantu nga alebilikisha mu calo ca Asiria na Nineve, kabili nga ca kutila amabumba yesu yaumfwa ishiwi lyakwe, balapoosa abana babo.'
20 Ilyo Haiqâr aumfwile aya mashiwi aile no kusenda mpanga, no kuikaka no kutendeka ukuikuma ku maka ukufika na lintu abena Egupti baumfwile, kabili baile no kweba imfumu pali ici.
21 Elyo Farao atumine ukuleta Haiqar, no kumweba ukuti, 'We Haiqar, mulandu nshi ulecushisha ici cinyama ica cibumba?'
22 Kabili Haiqar atile kuli wene, "Mwe shikulu wandi imfumu! mu cine cine alicitile icintu icabipa kuli ine, kabili alilinga uku kucushiwa no kucushiwa, pantu shikulu wandi imfumu Senakeribu alimpeele umukoshi usuma, kabili ali ne shiwi lya cine cine ilya maka kabili alishibe inshita sha kasuba no bushiku.
23 Kabili mpanga yalibuukile ubushiku bwine no kuputula umutwe wa iko no kuya, kabili pa mulandu wa ici cicitwa naicitile uku kufwaya.'
24 Farao atile kuli wene, 'We Haiqâr, namona muli ifi fyonse ukuti ulekota kabili uli mu cifulo cobe, pantu pa kati ka Egupti na Nineve pali amaparasangi amakumi mutanda na cinekonsekonse (68), kabili bushe aile shani ubushiku bumo bwine no kuputula . umutwe wa nkumba yobe no kubwelelamo?'
25 Kabili Haiqar atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi! nga ca kuti pali ubutali bwa musango yo pa kati ka Egupti na Ninebe, bushe amafarashi yenu kuti yaumfwa shani ilyo kabalwe wa kwa shikulu wandi imfumu alebilikisha no kupoosa abana ba iko? kabili kuti caba shani ukuti ishiwi lya kabalwe lyafikile ku Egupti?'
26 Ilyo Farao aumfwile ifi, aishibe ukuti Haikâr alisukile amepusho yakwe.
27 Farao atile, 'We Haiqar, ndefwaya ukuti unpangile imishipa ya musenga wa muli bemba.'
28 Kabili Haiqâr atile kuli wene, "Mwe shikulu wandi imfumu, bebeleni ukuti banfumye umushipa ukufuma mu cipe ca ndalama pa kuti npangile uwapalana na ulya."
29 Lyene Haiqâr aile ku numa ya ng'anda, no kubomba ifishima mu lulamba lwa bemba ulwabipisha, no kusenda umusenga mu minwe yakwe, umusenga wa bemba, kabili ilyo akasuba kafumine, no kwingila mu

fishima, asansalike . umusenga mu kasuba ukufika na lintu wasanguka kwati waliluka nga nshinga.
30 Kabili Haiqâr atile, 'Landa ababomfi bobe ukupoka iyi mishipa, kabili ilyo ulefwaya, nkakuluka imo nga iyo.'
31 Farao atile, 'We Haiqâr, tuli ne libwe lya kufimbapo pano kabili lyaonaika kabili ndefwaya ukuti ulisonte.'
32 Lyene Haiqar aliloleshe, kabili asangile ilibwe limbi.
33 Kabili atile kuli Farao, 'Mwe shikulu wandi! Nali mulendo, kabili nshakwata ica kusonkelapo.
34 Lelo ndefwaya ukuti ukonkomeshe abakupanga insapato bobe aba cishinka ukuputula ifipe fya kufwala pali ili libwe, pa kuti nsonte ilibwe lya kufimbapo.'
35 Lyene Farao na bakankaala bakwe bonse basekele. Kabili atile, 'Alumbilwe Lesa Uwapulamo, uwakupeele ubu mano no kwishiba.'
36 Ilyo Farao amwene ukuti Haiqâr alimucimfishe, kabili amubweseshe amasuko yakwe, apo pene alitemenwe, kabili alandile ukuti bamusonkele imisonko ya myaka itatu, no kuileta kuli Haiqâr.
37 Afuulwile ifya kufwala fyakwe no kufifwala Haiqâr, na bashilika bakwe, na babomfi bakwe, kabili amupeele ne fya kubomfya pa lwendo lwakwe.
38 Kabili atile kuli wene, 'Kabiye mu mutende, we maka ya kwa shikulu wakwe no kuitemenwa kwa Badokota bakwe! bushe kuli baSultan umo uwapala iwe? mupeele amaposho yandi kuli shikulu wenu imfumu Senakeribu, kabili mumwebele ifyo twamutumine ifya bupe, pantu imfumu shilasekelela mu finono.'
. Nalefwaya kuli iwe ukuti tapabe nangu umo uwa mu calo cesu uwashala mu Egupti.'
40 Farao aimine no kutuma abashimikila ku kubilisha mu misebo ya ku Egupti ukuti tapali nangu umo uwa bantu ba ku Asuri nangu uwa ku Nineve uwashala mu calo ca Egupti, lelo ukuti baye na Haiqâr.
41 Lyene Haikar aile no kuya ku kusefya imfumu Farao, no kuya ku kufwaya icalo ca Asiria na Ninebe. kabili ali ne fikwatwa fimo ne fyuma ifingi.
42 Ilyo imbila yafikile ku mfumu Senakeribu ukuti Haikâr aleisa, afumine ku kumusanga, alisekelele nga nshi pali wene, alimukumbatile no kumufumbatila, no kumweba ukuti, 'Mwapokelelwe ku ng'anda, mwe lupwa! munyinane Haiqâr, amaka ya bufumu bwandi, no kuitemenwa kwa bufumu bwandi.
43 Lomba ifyo ulefwaya ukufuma kuli ine, nangu nga ulefwaya iciputulwa ca bufumu bwandi ne fikwatwa fyandi.'
44 Lyene Haiqar atile kuli wene, 'Mwe shikulu wandi imfumu, mube no mweo umuyayaya! Langisheni uluse, mwe shikulu wandi imfumu! kuli Abu Samîk mu cifulo candi, pantu ubumi bwandi bwali mu minwe ya kwa Lesa na mu minwe yakwe.'
45 Lyene Senakeribu imfumu atile, 'Ucindikwa kuli iwe, we Haikâr wandi uwatemwikwa! Nakulalenga icifulo ca kwa Abu Samîk ukuba umushilika wa nkondo ukucila pa bakansala bandi bonse aba pa lwabo na batemwikwa bandi.'
46 Lyene imfumu yatendeke ukumwipusha ifyo ali na Farao ukufuma fye lintu aishile pa muku wa kubalilapo ukufika na lintu afumine ku cinso cakwe, ne fyo ayaswike amepusho yakwe yonse, ne fyo apokelele imisonko kuli wene, ne fyo apilibwile . ifya kufwala ne fya bupe.
47 Elyo Senakeribu imfumu alisekelele nga nshi, kabili atile kuli Haiqar, "Buleni ifyo ulefwaya ukufuma muli uyu musonko, pantu fyonse fyali mu minwe yobe."
48 Kabili Haiqar atile: 'Imfumu ikabe no mweo umuyayaya! Tandilefwaya nangu cimo kano fye ukucingililwa kwa kwa shikulu wandi imfumu no kutwalilila kwa bukulu bwakwe.
49 We shikulu wandi! finshi ningacita ku bunonshi ne fya musango yo? lelo nga ca kuti wancitile uluse, mpeele Nadani, umwana wa kwa nkashi yandi, pa kuti nmulipile pa fyo ancitile, kabili mpeele umulopa wakwe no kunsuminisha ukuti nshabe no mulandu.'
50 Elyo Senakeribu imfumu atile, 'Mupokele, namupeela kuli iwe.' Haiqâr abuulile Nadan, umwana wa kwa nkashi yakwe, no kumukaka ku minwe ku minyololo ya cimuti, no kumutwala ku ŋanda yakwe, no kumubika umunyololo uwafina pa makasa yakwe, no kumukaka ne nsonsela iyakosa, kabili pa numa ya kumukaka ifi, amupoosele . mu muputule wa mfifi, mupepi ne ncende ya kusendamamo, kabili asalile Nebu-hal ukuba umulinshi wakwe pa kuti amupeele umukate na menshi ayanono cila bushiku.

ICIPITABU 7

Ifilangililo fya kwa Ahikar umo apwishishe amasambililo ya bana ba kwa munyina. Ukupashanya ukwa kupapusha. Ahikar aitile umulumendo amashina ya kusekesha. Apa e po ilyashi lya kwa Ahikar lyapwa.
1 Ilyo Haiqâr aleingila nelyo ukufuma, alekalipa Nadani, umwana wa kwa nkashi yakwe, alemweba mu mano ukuti:
2 'O Nadani, mwana wandi! Nacitile kuli iwe fyonse ifisuma kabili ifya nkumbu kabili walimpeele icilambu pa mulandu wa iko ne fyabipa ne fyabipa ne fya kwipaya.
3 'O mwana wandi! cilandwa mu fishibilo: Uushaumfwa ku kutwi kwakwe, bakamulenga ukukutika ku nsala ya ku nshingo yakwe.'
4 Nadani atile, 'Cinshi calenga ukuti wanfulilwe?'
5 Kabili Haiqâr atile kuli wene, 'Pa mulandu wa kuti nakukulile, nakusambilishe, nakupeele ubucindami no kukucindika, nakulengele ukukula, nakukulile ne fya kufyala ifisuma, kabili nakubikile mu cifulo candi pa kuti ube umupyani wandi . mu calo, kabili wancitile no kwipaya no kunlipila no konaula kwandi.
6 Lelo Shikulu alishibe ukuti nalibipile, kabili anpuswishe ku fipe ifyo wancitile, pantu Shikulu aposha imitima iyaonaika no kucilikila aba bufuba na bacilumba.
7 We mwana wandi! wali kuli ine nga nkala iyo nga yauma umukuba, ilauma.
8 We mwana wandi! uli nga nkunda iyalelya imishila ya madder, kabili ilanlundako lelo na mailo bakafisama mu mishishi yandi."
9 We mwana wandi! wali kuli uyo uwamwene umunankwe uwa nkumbabulilili mu nshita ya cipupu; kabili abuulile amenshi ayatonta no kumupongolwela.

10 We mwana wandi! wali kuli ine ngo muntu uwabuulile ilibwe no kulipoosa mu mulu ku kupoosapo Shikulu wakwe. Kabili ilibwe talyapokele, kabili talyafikile pa muulu nga nshi, lelo lyaishileba icalenga umuntu ukubembuka no lubembu.
11 We mwana wandi! nga walincindikishe no kuncindika no kukutika ku mashiwi yandi nga wali umupyani wandi kabili nga wali no kuteka pa buteko bwandi.
12 We mwana wandi! ishiba ukuti nga ca kuti umucila wa mbwa nelyo uwa nkumba wali amafupa ikumi mu butali tauli no kupalamina ku mutengo wa kabalwe nangu ca kuti wali nga siliki.
13 We mwana wandi! Natontonkenye ukuti nga wali no kuba umupyani wandi pa mfwa yandi; kabili iwe pa mulandu wa bukali bobe no bucisenene bobe walefwaya ukunjipaya. Lelo Shikulu alimpusushe ku bucenjeshi bobe.
14 We mwana wandi! wali kuli ine ngo mutego uwabikwa pa cipuna ca nshishi, kabili kwaishile akacece no kusanga umutego wabikwa. Kabili umupeto watile ku cipe, “Cinshi ulecita pano?” Atile umutego, "Ndepepa pano kuli Lesa."
15 Na kabili icipupu cacipusha ukuti, “Ni cipimfya nshi ico wakwata?” Atile umutego, "Ulya muti wa oak umunono uo nashintililapo pa nshita ya mapepo."
16 Icipupu catile: “Kabili cinshi ico cili mu kanwa kobe?” Atile umutego: "Ico ni mikate ne fya kulya ifyo ntwala ku ba nsala bonse na bapiina abapalamina kuli ine."
17 Icipupu catile: “Nga nomba kuti naisa ku ntanshi no kulya, pantu ndi ne nsala?” Kabili umutego watile kuli wene, “Isa ku ntanshi.” Kabili lark apaleme pa kuti, kuti alye.
18 Lelo umutego walibutukile no kwikata umushishi ku nsingo.
19 Ici cipupu caswike ati ku cishiba, “Nga ca kuti ico e ca kulya cobe ku wa nsala, Lesa takapokelele ifya bupe fyobe ne milimo yobe iya nkumbu.”
20 Nga cakuti uku e kufunga kobe na mapepo yobe, Lesa takapokelela ukufuma kuli iwe nangu ukufunga kobe nangu ipepo lyobe, kabili Lesa takapwishishe icisuma kuli iwe."
21 We mwana wandi! wali kuli ine (nga) nkalamo iyacitile ubucibusa ne mpunda, kabili impunda yalitwalilile ukwenda pa ntanshi ya nkalamo pa nshita imo; kabili ubushiku bumo inkalamo yalibutukile pa mpunda no kuilya.
22 We mwana wandi! wali kuli ine nga nshishi mu ngano, pantu tayabomba nangu cimo, lelo ilaonaula ingano no kuiluma.
23 We mwana wandi! wali nga muntu uwabyile ifipimo ikumi ifya ng’ano, kabili ilyo inshita ya kusombola yafikile, abuukile, no kuipoosa, no kuipoosa, no kuipoosa, no kuibombelapo ukufika ku mpela, kabili yasangwike ikumi . imipikile, kabili shikulu wa iko atile kuli ci: "O iwe cintu ica buwelewele! taukulile kabili taucepeleko."
24 We mwana wandi! wali kuli ine nga nsekete iyapooselwe mu cishiba, kabili tayacitilepo ukuipususha, lelo yalibilile ku nsekete, ukuti ipoose pamo na yo mu cishiba.
25 We mwana wandi! wali kuli ine nga imbwa iyatonta kabili iyaile mu ng’anda ya mubumbi ku kupya.
26 Ilyo catendeke ukufuuta, catendeke ukucifuuta, kabili bacitamfishe no kuciuma pa kuti cikaluma.
27 We mwana wandi! wali kuli ine nga nkumba iyaile mu kusamba kwa koca pamo na bantu aba musango, kabili ilyo yafumine mu kusamba kwa koca, yamwene icishima icakowela kabili yaile panshi no kucipoosa.
28 We mwana wandi! wali kuli ine nga mbushi iyasangilwe ku fibusa fya iko mu nshila yabo iya kuya ku lambo, kabili tayakwete amaka ya kuipususha.
29 We mwana wandi! imbwa iyo ishilya ukufuma ku kufwaya kwa iko ilasanguka ifya kulya fya nshishi.
30 We mwana wandi! ukuboko ukushabomba no kulima kabili (ukwa) bufuba kabili ukwa bucenjeshi kukaputulwa ukufuma pa cifuba ca uko.
31 We mwana wandi! ilinso ilyo ulubuuto lushimoneka, ifipupu fikalipoosa no kulifumya.
32 We mwana wandi! wali kuli ine ngo muti uo baleputula imisampi ya uko, kabili watile kuli bene, "Nga ca kuti cimo pali ine tacali mu minwe yenu, mu cine cine nga tamwacimfishe ukunputula."
33 We mwana wandi! uli nga mpanga iyo batile: "Lekeni ubucende mpaka tukakupangile umunyololo wa golde no kukuliisha suka na ma amondi."
34 Kabili atile, “Nshalaba ubucindami bwa batata na bamayo.”
35 We mwana wandi! wali nga nsoka iyakwela pa cimuti ca myunga ilyo yali mu kati ka mumana, kabili umumbulu alibamwene no kutila, "Ububi pa bubi, kabili lekeni uwacilapo ububi ukucila pali bene abatungulula bonse babili."
36 Insoka yatile ku mumbulu, "Bushe ulefibwesesha ku bafyashi babo na ku bafyashi babo nangu iyo?"
37 Imbulu yatile, “Awe.” Insoka yatile kuli wene, “Ndetontonkanya ukuti pa numa yandi uli uwabipa pali ifwe.”
38 We mwana wandi! Nakuliishe ifya kulya ifisuma kabili tauliishe umukate uwauma.
39 We mwana wandi! Nalipeele amenshi ya shuga ku. ukunwa no kunwa umukaka usuma, lelo tawampeele amenshi ya kunwa ukufuma ku cishima.
40 We mwana wandi! Nakusambilishe, kabili nakukushishe, kabili walinjimbikile icifulo ca kufisama no kunfisa.
41 We mwana wandi! Nakukushishe mu kukuula kwacilapo bwino kabili nakusambilishe nga cimuti ca cedar icalepa; kabili walinjikata no kunkosa.
42 We mwana wandi! cali citetekelo candi pali iwe ukutila kuti wankuulila ing’anda ya bufumu iyacingililwa, pa kuti njishibe ku balwani bandi muli yene, kabili wali kuli ine nga uwafimba mu kati ka mpanga; lelo Yawe ancitile uluse no kunpususha ku bucenjeshi bobe.
43 We mwana wandi! Nakufwaile ifisuma, lelo walimpeele ububi no lupato, kabili nomba ndefwaya ukukufuuta amenso yobe, no kukupanga ifyakulya fya

mbwa, no kukuputula ululimi, no kukufumyapo umutwe wa lupanga. kabili ukulipila pa milimo yobe iya nsoni.'
44 Ilyo Nadani aumfwile aya mashiwi ukufuma kuli banyinakulu Haiqâr, atile: 'O banyinakulu! ucite kuli ine ukulingana no kwishiba kobe, kabili unjelele imembu shandi, pantu nani uwabifya nga ine, nangu nani uulelekelela nga iwe?"
45 Nsuminisheni, mwe nkashi yandi! Nomba nkabomba mu ng'anda yobe, no kusakamana ifarmu lyobe, no kufimba ifya kulya fya ng'ombe shobe, no kuliisha impanga shobe, pantu nine umubifi kabili iwe uli uwalungama: ine ndi uwa mulandu kabili iwe uli uwa kwelela.'
46 Kabili Haiqar atile kuli wene, 'O mwana wandi! uli nga cimuti icabula ifisabo mupepi na menshi, kabili shikulu wa ciko alitemenwe ukuciputula, kabili atile kuli wene, "Nsendeni ku cifulo cimbi, kabili nga nshatwala ifisabo, nputuleni."
47 Shikulu wa ciko atile kuli ciko, "Iwe uli mupepi na menshi tautwala ifisabo, kuti watwala shani ifisabo ilyo uli ku ncende imbi?"
48 We mwana wandi! ubukote bwa nkunda bwalicilapo ukuwama ukucila ubupungwe bwa nkumba.
49 O mwana wandi! batile kuli mumbulu, "Italuka ku mpanga pakuti ulufuku lwabo luleke ukukucusha." Kabili umumbulu atile, "Ifya kulya fya mukaka wa mpaanga fyali bwino ku menso yandi."
50 O mwana wandi! bacitile umumbulu ukuya ku sukulu pakuti engasambilila ukubelenga kabili bamwebele, "Landa A, B." Atile, "Impaanga ne mbushi mu belu lyandi".
51 O mwana wandi! babikile impunda pa tebulo kabili yawile, kabili yatendeke ukuipoosa mu lukungu kabili umo atile, "Lekeni aipilibule, pantu ni mibele yakwe, takapilibule."
52 We mwana wandi! amashiwi yashininkishiwa aya kuti: "Nga wafyala umwana mwaume, mwite umwana obe, kabili nga wakusha umwana, umwite umusha obe."
53 O mwana wandi! umuntu uucita ifisuma akakumanya ifisuma; kabili uulecita ububi akakumanya ububi, pantu Shikulu alipila umuntu ukulingana ne cipimo ca mulimo wakwe.
54 O mwana wandi! cinshi ico ningalanda kuli iwe ukucila pali aya mashiwi? pantu Shikulu alishiba ifyafisama, kabili alishiba ifyafisama ne fyafisama.
55 Kabili Wene akakulipila, akakupingula, pakati ka ine na iwe, kabili akakulipila ukulingana ne fyo waba.'
56 Ilyo Nadani aumfwile ilyashi ukufuma kuli banyinakulu Haiqâr, alifumine apo pene kabili aishileba nga cifuba icafuminemo.
57 Ifipimo fyakwe fyalifumine, amakasa yakwe, amakasa yakwe, no lubali lwakwe fyalipaatukile, ne fumo lyakwe lyaliputukile. kabili amafumo yakwe yalisalanganine kabili aonaike no kufwa.
58 Kabili ukulekelesha kwakwe kwali konaulwa, kabili aile ku mulilo wa pe. Pantu uulefukula umunyina icishima, akapona muli ci; kabili uwabika imitembo akakwatwa muli yene.
59 Ici e cacitike kabili (ico) twasangile pa lwa lyashi lya kwa Haiqâr, kabili ukulumbanya kube kuli Lesa umuyayaya. Ameni, no mutende.
60 Ici citabo ca lyashi lya kale capwishiwe ku kwafwilisha kwa kwa Lesa, kuti asumbulwa! Ameni, Ameni, Ameni.